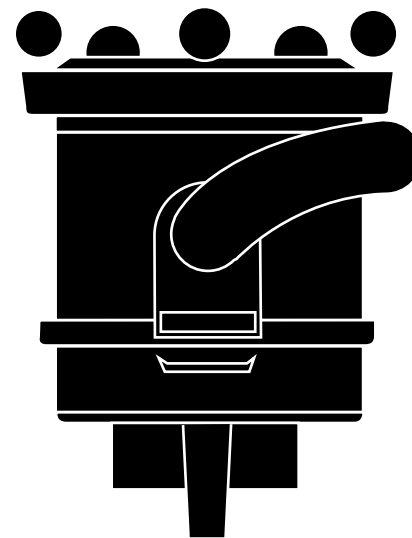


6151SX



GB User Guide
F Mode d'emploi
D Kurzanleitung
NL Gebruiksaanwijzing

I Guida Facile
E Guia Sencilla
P Guia Fácil

GR Οδηγίες για Ευκόλη Χρήση

CZ Příručka
PL Instrukcja Użytkowania
H Termékismertető

R PykovoдcтBo Пoлзoвaтeля

DK Brugsvejledning
S Snabbinstruktion
FIN Pikaopas
N Bruksanvisning



EEC STATEMENT OF COMPLIANCE

Manufacturer/ EEC importer: VAX Limited, hereby on our own responsibility declare that products: VAX Canister 6151SX is manufactured in compliance with the following;

DIRECTIVES: 73/23/EEC Security against electric shock 89/336/EEC EN55014-1993

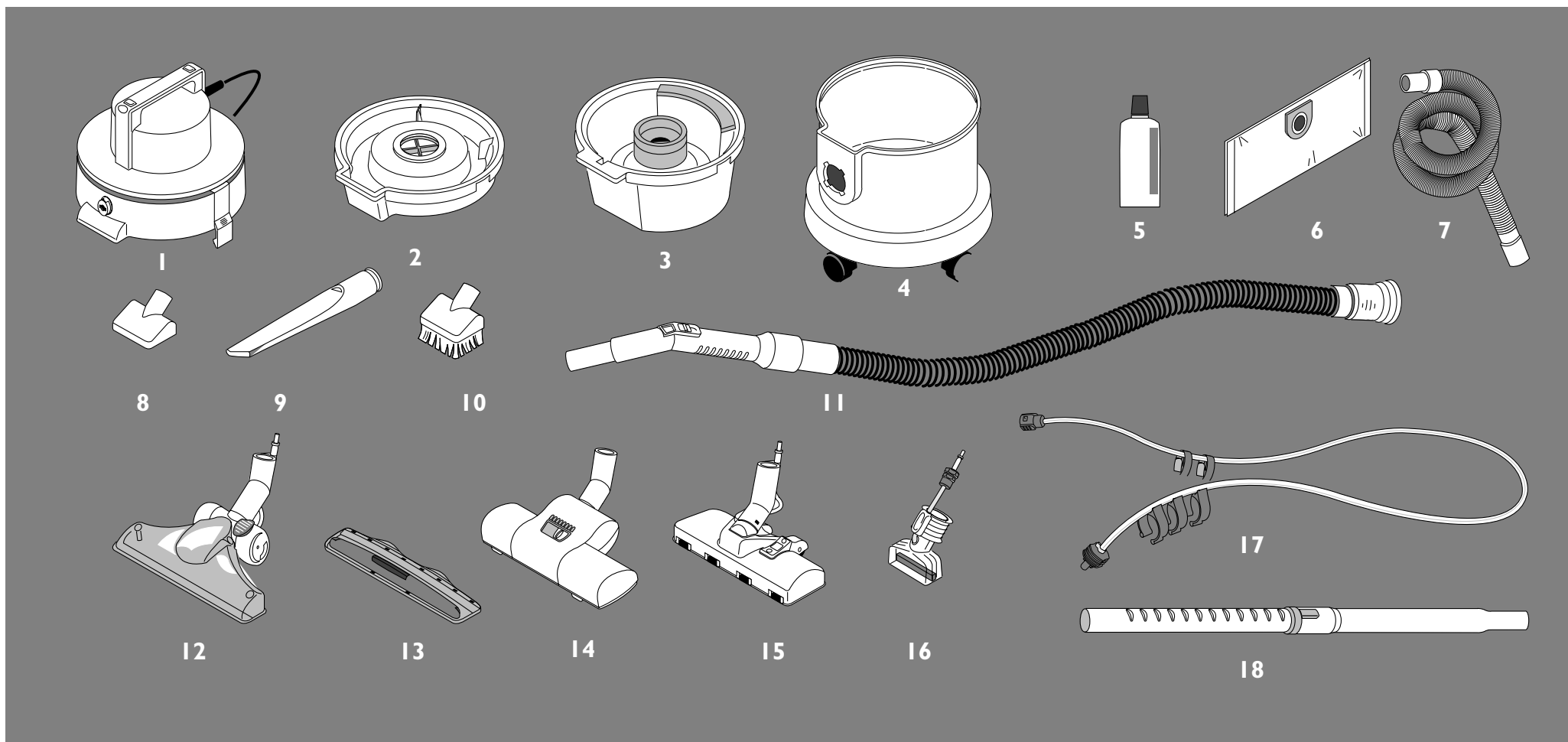
STANDARDS: EN60-335/-1/-2-2 Electromagnetic compatibility EN55104-1995

VAX Ltd., Kingswood Road, Hampton Lovett, Droitwich, Worcestershire, WR9 0QH, UK.

Email: export@vax.co.uk - Website: www.vax.co.uk

Part No: 1-8-125011-00 Version No: 1 International Printed in China





VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

HELE BRUKSANVISNINGEN MÅ LESES OG REFERERES TIL HVER GANG DU BRUKER VAX-MASKINEN.

Denne bruksanvisningen må oppbevares sammen med VAX-maskinen slik at den kan refereres til senere. Dersom VAX-maskinen selges eller overføres til en ny eier, må denne bruksanvisningen følge med slik at den nye eieren kan bli kjent med maskinen og informasjonen.

Følgende informasjon gis med henstil sikkerheten. Vennligst les gjennom før du tar i bruk maskinen.

Dette bør du gjøre

- Påse at den strømførende ledningen er helt viklet av og rettet ut før bruk.
- Påse at (den strømførende) ledningen holdes godt unna de roterende børstene (om montert) på din VAX, når den er slått på og i gang.
- Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og grove, ujevne underlag og unngå skade på annen måte.
- Den største forsiktighet bør utvises mens tepper i trapper rengjøres.
- Påse at din VAX står støtt nedenfor eller ovenfor trappen uten at du strekker slangen eller ledningen for mye. Kanskje du synes det er tryggest å ta av de svingbare hjulene.
- Følg anvisningene i denne brukerguiden når du monterer ekstrautstyr eller deler.
- Ta støpselet ut av stikkkontakten før du utfører noe av vedlikeholdet som er spesifisert i denne guiden.
- Skift støvposer, vask og/eller skift ut filtre regelmessig, som spesifisert i denne guiden.
- Oppbevar din VAX på et tørt sted.
- Få din VAX ettersett av en autorisert VAX Service representant som kun bruker originale VAX reservedeler.
- Utvis forsiktighet når du fjerner støv og rusk fra din VAX for å unngå skade.

Dette bør du ikke gjøre

- La aldri barn fingre med eller leke med din VAX.
- Unngå å bruke ledningen til å trekke din VAX med.
- Rykk aldri i ledningen for å få støpselet ut av stikkkontakten.
- La aldri hele den sammenkveilede ledningen falle på gulvet, det kan føre til at ledningen bukker seg eller slår knuter som kan forårsake for tidlig svikt.
- Ikke la noen røre den roterende børstestangen (om montert), med mindre din VAX er koplet fra strømmettet.
- Bruk aldri din VAX der det forekommer ildsfarlige gasser.

- Unngå å suge opp varme gjenstander, farlige væsker eller annet stoff som kan skade din VAX.
- La aldri din VAX være i gang uten tilsyn.
- Din VAX må aldri brukes uten støvpose, unntatt når du vasker eller suger opp søl.
- Hvis din VAX ikke virker, forsøk aldri å reparere den selv, siden reparasjoner som utføres av en person uten autorisasjon eller erfaring, kan føre til at du blir skadet eller at din VAX blir skadet.
- Spesifikasjonene må ikke forandres, heller ikke må din Vax modifiseres på noen måte.

FORLENGELSESKABEL

Dersom du bruker en forlengelseskabel må du alltid se til at isolasjonsarmeringen er i god stand og ikke er ødelagt på noen som helst måte. Se til at stikkkontakten og støpselet monteres til forlengelsesledningen korrekt. Dersom i tvil må du ta kontakt med en kvalifisert elektriker. Bruk alltid kablen i henhold til produsentens instruksjoner. For å stadig forbedre produktene, forbeholder selskapet seg rett til å innføre modifiseringer eller endringer uten varsel.

FEILSØKING

HVIS DIN VAX IKKE SUGER OPP ORDENTLIG:

- Kontroller om støvposen er full.
- Påse at det ikke finnes noen blokkasjer i slangen.
- Rengjør/skift ut filtrene. Se side 13/ 14/ 15.

HVIS DIN VAX IKKE VASKER ORDENTLIG:

- Kontroller at bøtten er full. Hvis den er det, tøm den. Se side 9, bilde nr. 4.
- Påse at røret med oppløsningen er nederst i vannet/vaskeoppløsningen. Se side 6, bilde nr. 3.
- Påse at rørkoplingsstykket på enden av slangen er ordentlig montert. Se side 5, bilde nr. 2.

TIPS

- Siden din VAX er meget kraftig, kan det hende du synes at støvposen fylles opp raskt den første gangen du bruker din VAX.
- KONTROLLER ALLTID AT FARGENE ER EKTE, MED LITT UBLANDET TEPPERENSER PÅ ET OMRÅDE SOM IKKE KAN SEES.
- Når teppene som skal vaskes, er tykke eller langhårede, flytt vaske munnstykket i samme retning som loen ligger.
- Start i det innerste hjørnet av værelset og arbeid deg bakover mot døren.
- Hvis du vasker svært skitne tepper, er det mulig at du må vaske dem flere ganger i løpet av en periode for å få skitten til overflaten.
- Møbelben av tre eller metall kan sette merker på våte tepper, vent til teppet er tørt før møblene settes tilbake eller dekk til bena med aluminiumsfolie.
- La ikke barn eller dyr oppholde seg på teppet før det har fått tid til å tørke.
- Vi anbefaler at du gjennomskyller maskinen med rent vann (uten rensmiddel) etter rensingen for å holde pumpen i god stand.
- Slå på pumpen av og til (en gang i måneden) i 5 sekunder for å holde den i god stand og klar til neste gang du skal rense tepper.

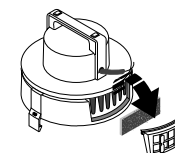
VAX DELER OG EKSTRAUTSTYR

POWERBRUSH

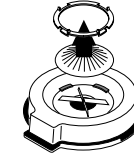
Børstestangen inni kraftbørsten roterer i høy fart og løser støv som har satt seg fast nedi teppet. Den automatiske luftjusteringen lar luft drive børstestangen og gir effektiv rensing av alle teppe typer.

TEPPERENSER

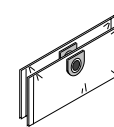
Speiselt formulert til bruk med din VAX, den har en fargestellformulering som vil holde fargene friske samtidig med at den forsiktig løfter ut dyptliggende skitt, raskt og effektivt. Anti-gjentsølningssystemet sørger for at teppene holder seg rene lenger, og den unike duften gjør at de lukter friskt. VAX tepperenser fås i flasker på 500 ml, 1 liter og 2 liter.



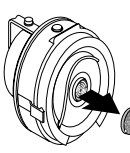
SVART FILTER



KONISK FILTER



STØVPOSER



BLÅTT FILTER

Tärkeitä turvallisuustietoja

Tämä helpokäyttöinen opas tulisi lukea kokonaan ja siihen tulisi viitata aina ennen VAX-imurin käyttöä.

Tämä helpokäyttöinen opas tulisi säilyttää VAX-imurin yhteydessä tulevan käytön varalle.

Jos VAX myydään tai luovutetaan uudelle omistajalle, tämä opas tulisi antaa uudelle omistajalle, jotta hän voisi tutustua imuriin ja näihin ohjeisiin. Seuraavat tiedot on annettu turvallisuuden tähden. Lue ne ennen VAX-imurin käyttöä.

Muistutuksia

- Varmista ennen käyttöä, että sähköjohto ei ole kiertynyt.
- Varmista, että sähköjohto pysyy poissa VAX-imurin pyörievien harjojen tieltä (jos ne on asennettu), kun se käynnistetään ja käynnin aikana.
- Pidä sähköjohto poissa lämpölähteiden, öljyn, terävien reunojen ja karkeiden pintojen läheisyydestä, ja varo sen vaurioitumista kaikin tavoin.
- Noudata erityisen suurta varovaisuutta porrasmattoja puhdistettaessa. Varmista, että VAX-imuri on vakaassa asennossa portaiden alaosassa letkua tai virtajohtoa venyttämättä. On ehkä parasta poistaa imurin rullat.
- Noudata tämän käyttöoppaan ohjeita varusteita tai työkaluja asennettaessa.
- Irrota kosketin pistorasiasta ennen tässä oppaassa mainittujen huoltotoimenpiteiden suorittamista.
- Vaihda pölypussit, pese ja/tai vaihda suodattimet säännöllisin väliajoin tämän oppaan kuvauksen mukaisesti.
- Säilytä VAX-imuria kuivassa paikassa.
- Onko VAX-imurin huollon suorittanut valtuutettu VAX-huoltaja käyttämällä vain alkuperäisiä varaosia?
- Loukkaantumisen välttämiseksi noudata varovaisuutta poistaessasi pölyä ja likaa VAX-imurista.

Varoituksia

- Älä koskaan anna lasten leikkiä VAX-imurin kanssa.
- Vältä VAX-imurin vetämistä sähköjohdosta.
- Älä koskaan vedä sähköjohdosta koskettimen irrottamiseksi seinärasiaista.
- Älä koskaan anna kierukkaisen sähköjohdon pudota lattialle, muuten johtoon mahdollisesti aiheutuneet kiertymät ja solmut voivat johtaa imurin ennenaikaiseen voittumiseen.
- Älä anna kenenkään koskettaa pyörivää harjapalkkia (jos asennettu) VAX-imurin ollessa kytkettynä sähkövirtaan.
- Älä koskaan käytä VAX-imuria herkästi syttyvien kaasujen läheisyydessä.

- Vältä kuumien esineiden, vaarallisten nesteiden tai muiden VAX-imuria vahingoittavien materiaalien imurointia.
- Älä koskaan jätä VAX-imuria ilman valvontaa.
- Älä käytä ilman pölypussia muulloin kuin nesteläikkymiä puhdistettaessa ja imuroitaessa.
- Jos VAX-imuri ei toimi, älä koskaa yritä korjata sitä itse, sillä valtuuttamaton tai kokematon henkilö voi aiheuttaa vahinkoja sekä sinulle että VAX-imurille.
- Älä koskaan muuta VAX-imurin teknistä rakennetta äläkä suorita minkäänlaisia muita muutoksia.

JATKOJOHTO

Jos käytät jatkojohtoa, varmista aina, että eristysvaippa on hyvässä kunnossa, ja että se ei ole vahingoittunut millään tavalla. Varmista, että pistoke ja pistorasia on asennettu jatkojohtoon oikein. Jos olet epävarma, anna pätevän sähköasentajan tarkistaa ne. Käytä johtoa aina valmistajan ohjeiden mukaisesti. Tuoteparannusten tähden yhtiö pidättää itsellään oikeuden ottaa käyttöön muunnelmia tai muutoksia ilmoittamatta siitä etukäteen.

VIANHAKU

JOS VAX-IMURISI EI IMUROI KUNNOLLA:

- Tarkasta, onko pölypussi täynnä.
- Varmista, että letkussa ei ole tukkeumia.
- Puhdista/vaihda suodattimet. Katso sivuja 13/14/15.

JOS VAX-IMURI EI SUORITA PESUA KUNNOLLA:

- Tarkasta, onko likaisen veden astia täynnä. Jos se on täynnä, tyhjennä se. Katso sivun 9 kuvaa 4.
- Varmista, että liuosputki on vesi/pesuliuoksen pohjalla. Katso sivun 6 kuvaa 3.
- Varmista, että letkun päässä oleva putkiliitin on asennettu asianmukaisesti. Katso sivun 5 kuvaa 2.

VIHJEITÄ

- Koska VAX-imuri on hyvin tehokas, tulet ehkä havaitsemaan, että pölypussi täyttyy nopeasti ensimmäistä kertaa VAX-imuria käytettäessä.
- **MUISTA AINA TESTATA VÄRIN PITÄVYYS LEVITTÄMÄLLÄ LAIMENTAMATONTA MATONPUHDISTUSAINETTA SELLAISEEN PAIKKAAN, JOKA EI OLE NÄKYVISSÄ.**
- Pestessäsi syvänuukkaista mattoa kuljeta pesusuutinta nukan asettumissuunnan mukaisesti.
- Aloita puhdistettava huoneen etäisimmästä kulmasta ja suorita imurointi taaksepäin kohti ovea.
- Metall- ja puuhuonekalut voivat jättää jäljen märeille matolle; odota, kunnes matto on kuiva ennen huonekalujen asettamista paikalleen tai peitä jalat alumiinifoliolla.
- Älä anna lasten tai lemmikkieläinten astua matolle ennen kuin se on täysin kuivunut.
- Jotta pumppu pidettäisiin hyvässä toimintakunnossa, suosittellemme, että kone huuhdellaan pelkällä vedellä (ei liuksella) pesun jälkeen.
- Kyyke pumppu päälle aika ajoin (kerran kuukaudessa) 5 sekunnin ajak si, jotta se pysyisi hyvässä toimintakunnossa seuraavaa mattojen pesukertaa varten.

VAX-IMURIN OSAT JA VARUSTEET

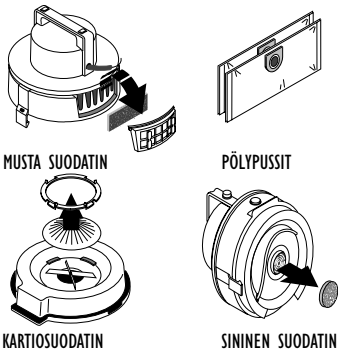
TEHOHARJA

Tehoharjan sisällä oleva harjapalkki pyörii suurella nopeudella mattoon takertuneen pölyn irrottamiseksi matonnuokasta. Automaattinen ilmansäätötoiminto mahdollistaa harjapalkin käytön kaikenkokoisten mattojen tehokasta puhdistusta varten.

MATONPUHDISTUSAINE

Valmistettuna erityisesti käytettäväksi VAX-imurisi kanssa matonpuhdistusaineen värejä suojeleva ominaisuus pitää värit alkuperäisinä, mutta nostaa syvälle juuttuneen lian nopeasti ja tehokkaasti. Puhdistusaineen liikaantumista ehkäisevä vaikutus varmistaa sen, että matot pysyvät puhtaina pitempään ja aine jättää niihin miellyttävän tuoksun. VAX-matonpuhdistusaine on saatavana 500 ml:n, 1 litran ja 2 litran pulloina.

KAIKKI VAX-MATONHOITOTUOTTEET OVAT RIIPPUMATTOMAN TAHON TESTAAMAT JA HYVÄKSYMÄT, JA NIIDEN KÄYTTÖ ON TODETTU TURVALLISEKSI VILLASTA, VILLASEKOITTEISISTA JA KEINOTEKOISISTA KUIDUISTA VALMISTETTUIJEN MATTOJEN YHTEYDESSÄ.



GB PARTS CHECKLIST

- 1 Motor Unit
- 2 Cone filter unit
- 3 Clean water bucket
- 4 Dirty water bucket
- 5 Machine carpet cleaner
- 6 Dust bag
- 7 Stair hose
- 8 Upholstery/stair vacuuming tool
- 9 Crevice tool
- 10 Dusting brush
- 11 Hose and hand grip
- 12 Carpet washer
- 13 Dry vacuuming attachment
- 14 Turbo brush
- 15 Hard floor washer
- 16 Upholstery washer
- 17 Water delivery tube
- 18 Telescopic extension tube

F PIÈCES FOURNIES

- 1 Bloc moteur
- 2 Bloc filtre conique
- 3 Réservoir d'eau propre
- 4 Réservoir d'eau sale
- 5 Produit nettoyant pour moquettes
- 6 Sac à poussière
- 7 Tuyau extensible de nettoyage des escaliers
- 8 Tête de nettoyage des tissus d'ameublement/escaliers
- 9 Suceur plat
- 10 Brosse à poussière
- 11 Tuyau et poignée
- 12 Tête de lavage pour moquettes
- 13 Tête d'aspiration
- 14 Turbo-brosse
- 15 Tête de lavage pour sols durs
- 16 Tête de lavage des tissus d'ameublement
- 17 Tuyau d'eau
- 18 Tube-rallonge télescopique

I LISTA DI CONTROLLO DEI PEZZI

- 1 Gruppo motore
- 2 Gruppo filtro a cono
- 3 Secchio d'acqua pulita
- 4 Secchio d'acqua sporca
- 5 Lavaggio moquettes a macchina
- 6 Busta raccogli-polvere
- 7 Tubo flessibile ed estensibile per pulire le scale
- 8 Attrezzo aspirapolvere per tappezzeria e scale
- 9 Utensile per punti inaccessibili
- 10 Spazzola per spolverare
- 11 Tubo flessibile ed impugnatura
- 12 Attrezzo per lavaggio moquettes
- 13 Attacco aspirapolvere a secco
- 14 Turbospazzola
- 15 Attrezzo per lavaggio pavimenti
- 16 Attrezzo per lavaggio poltrone e tappezzeria
- 17 Serpentina di erogazione acqua
- 18 Tubo di prolunga telescopico

E LISTA DE PIEZAS

- 1 Unidad motora
- 2 Unidad de filtro cónica
- 3 Cubo de agua limpia
- 4 Cubo de agua sucia
- 5 Limpiador de moqueta a máquina
- 6 Bolsa para la recogida de polvo
- 7 Manguera estirable para limpiar escaleras
- 8 Herramienta para limpiar por aspiración de tapicerías/escaleras
- 9 Herramienta para hendiduras
- 10 Cepillo para quitar el polvo
- 11 Asa manual y manguera
- 12 Dispositivo de lavado para moquetas
- 13 Accesorio para la limpieza por aspiración en seco
- 14 Cepillo turbo
- 15 Dispositivo de lavado para suelos duros
- 16 Dispositivo de lavado para tapicería
- 17 Tubo para el suministro de agua
- 18 Tubo de extensión telescópico

CZ SEZNAM SOUČÁSTÍ

- 1 Motor
- 2 Kuželový filtr
- 3 Nádoba na čistou vodu
- 4 Nádoba na spinavou vodu
- 5 Přípravek na čištění kobereců strojem
- 6 Sáček na prach
- 7 Natahovací hadice na čištění schodů
- 8 Hubice na čalounění a na schody
- 9 Štěrbínová hubice
- 10 Vysávací kartáč
- 11 Hadice a držadlo
- 12 Hubice na čištění kobereců
- 13 Hubice na vysávání za sucha
- 14 Turbokartáč
- 15 Hubice na umývání podlah z tvrdého dřeva
- 16 Hubice na čištění čalounění
- 17 Trubka na přívod vody
- 18 Teleskopická prodlužovací trubka

PL SPIS KONTROLNY CZĘŚCI

- 1 Zespół silnika
- 1 Filtr stożkowy
- 3 Zbiornik na czystą wodę
- 4 Zbiornik na brudną wodę
- 5 Płyn do czyszczenia dywanów
- 6 Worek na kurz
- 7 Wąż elastyczny do czyszczenia schodów
- 8 Końcówka do czyszczenia obić i schodów
- 9 Ssawka szczelinowa
- 10 Szczotka
- 11 Wąż elastyczny i uchwyty
- 12 Końcówka do czyszczenia dywanów
- 13 Końcówka do odkurzenia na sucho
- 14 Turboszczotka
- 15 Końcówka do czyszczenia posadzek twardych
- 16 Końcówka do mycia obić
- 17 Rura doprowadzająca wodę
- 18 Teleskopowa rura przedłużająca

DK CHECKLISTE

- 1 Motorenhed
- 2 Keglefilter
- 3 Beholder til rent vand
- 4 Beholder til snavet vand
- 5 Tæpperens
- 6 Støvpose
- 7 Strækkeslange til trapper
- 8 Mundstykke til støvsugning af møbler/trapper
- 9 Mundstykke til sprækker
- 10 Børste til afstøvning
- 11 Slange og håndgreb
- 12 Mundstykke til tæpperens
- 13 Mundstykke til støvsugning
- 14 Turbobørste
- 15 Mundstykke til vask af hårde gulve
- 16 Mundstykke til vask af møbler
- 17 Vandslange
- 18 Udskydeligt forlængerrør

S DETALJCHECKLISTA

- 1 Motorenhet
- 2 Konfilterenhet
- 3 Renvattentank
- 4 Smutsvattentank
- 5 Mattrengöringsmedel
- 6 Dammpåse
- 7 Expansionslang för trappstädning
- 8 Möbel/trappredskap
- 9 Springredskap
- 10 Dammingsborste
- 11 Slang och handgrepp
- 12 Mattvåtningsredskap
- 13 Torrdammugsugningstilläts
- 14 Turboborste
- 15 Tvåtningsredskap för hårda golv
- 16 Möbeltvåtningsmunstycke
- 17 Vattentillförselrör
- 18 Teleskopiskt förlängningsrör

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!